FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Québec — District No. 202 — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} St Tanstan — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Dist. 202 Enu. 11

CINQUIÈME DU CA

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Pelletier — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. Domicile.	Family, including isolated persons. Famille, ménage ou individus isolés.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number. If in city, town or village, the ward. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age du dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
64 64		Lafonte Charles	Rg 6 No	M	Chef	Mar	Juin	1867	43	Q			B	C	C
		Lafonte Philomène	—	F	épse	Mar	Sept	1867	42	Q			B	C	C
		Lafonte Jeannette	—	F	fille	C	Janvier	1904	6	Q			B	C	C
		Lafonte Irénée	—	M	fils	C	Août	1907	3	Q			B	C	C
		Lafonte Marcel	—	M	fils	C	Février	1909	1	Q			B	C	C
65 65		Lalonde Ambroise	Rg 6 No 20	M	Chef	Mar	Déc	1840	80	Q			[illegible]	C	C
		Lavert Théodule	—	M	fils	C	Janvier	1885	35	Q			B	C	C
66 66		Lafonte Ovila	Rg 6 No 18	M	Chef	Mar	Février	1874	37	Q			B	C	C
		Durand Amélia	—	F	épse	Mar	Oct	1880	30	Q			B	C	C
		Lafonte Edmond	—	M	fils	C	Août	1907	3	Q			B	C	C
		Lafonte Alexis	—	M	fils	C	Août	1908	2	Q			B	C	C
		Lafonte Joseph	—	M	fils	C	Janvier	1910	1	Q			B	C	C
		Lafonte Alexandre	—	M	fils	C	Sept	1907	3	Q			B	C	C
		Lafonte Rachel	—	F	fille	C	Janvier	1908	2	Q			B	C	C
		Lafonte Alexandre	—	M	Grand-père	Mar	Décembre	1830	80	Q			B	C	C
67 67		Bonin Délia	Rg 6 No 13	M	Chef	Mar	Février	1874	37	Q			B	C	C
		Carbonneau Marie	—	F	épse	Mar	Septembre	1877	38	Q			B	C	C
		Bonin Alexis	—	M	fils	C	Juillet	1896	14	Q			B	C	C
		Bonin Joseph	—	M	fils	C	Mars	1898	13	Q			B	C	C
		Bonin Léa	—	F	fille	C	Avril	1900	10	Q			B	C	C
		Bonin Pierre	—	M	fils	C	Avril	1902	9	Q			B	C	C
		Bonin Adolphe	—	M	fils	C	Novembre	1902	8	Q			B	C	C
		Bonin Claudia	—	F	fille	C	Mai	1905	6	Q			B	C	C
		Bonin Lisette	—	F	fille	C	Novembre	1910	1	Q			B	C	C
68 68		St Jacques Roderique	Rg 6 No 11	M	Chef	Mar	Décembre	1830	80	Q			B	C	C
		Côté Emma	—	F	épse	Mar	Juin	1874	36	Q			B	C	C
		St Jacques Joseph	—	M	fils	C	Janvier	1899	14	Q			B	C	C
		St Jacques Thomas	—	M	fils	C	Janvier	1898	13	Q			B	C	C
		St Jacques Anna	—	F	fille	C	Mars	1899	11	Q			B	C	C
		St Jacques Flore	—	F	fille	C	Avril	1905	6	Q			B	C	C
69 69		Brunet Rémi	Rg 6 No 20	M	Chef	Mar	Janvier	1877	34	Q			B	C	C
		Charbonneau Délia	—	F	épse	Mar	Mai	1883	28	Q			B	C	C
		Brunet Rose Anne	—	F	fille	C	Août	1901	9	Q			B	C	C
		Brunet Thomas Edmond	—	M	fils	C	Août	1903	7	Q			B	C	C
		Brunet Almira	—	F	fille	C	Avril	1905	6	Q			B	C	C
70 70		Lavert Célina	Rg 6 No 20	M	Chef	Mar	Juin	1877	34	Q			B	C	C
		Bonnet Célina	—	F	épse	Mar	Août	1883	28	Q			B	C	C
		Thériault Célina	—	F	Belle-mère	Vf	Janvier	1857	54	Q			B	C	C
		Lavert Anna	—	M	fils	C	Juin	1906	5	Q			B	C	C
		Lavert Rufino	—	M	fils	C	Octobre	1907	3	Q			B	C	C
		Lavert Adolphe	—	M	fils	C	Mai	1908	2	Q			B	C	C
		Lavert Théodore	—	M	fils	C	Juin	1910	1 mois	Q			B	C	C
71 71		Lavert Ovanie	Rg 6 No 19	M	Chef	Mar	Sept	1868	42	Q			B	C	C
		Chalifoux Victoria	—	F	épse	Mar	Juillet	1868	42	Q			B	C	C
		Lavert Hermine	—	F	fille	C	Janvier	1893	18	Q			B	C	C
		Lavert Anthime	—	M	fils	C	Juin	1896	14	Q			B	C	C
		Lavert Ernest	—	M	fils	C	Janvier	1895	15	Q			B	C	C
		Lavert Bernard	—	M	fils	C	Mai	1898	13	Q			B	C	C
		Lavert Rose Anna	—	F	fille	C	Mai	1901	10	Q			B	C	C
		Lavert Emile	—	M	fils	C	Sept	1904	9	Q			B	C	C

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. INFIRMITÉS.		
Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, whether "in woollen mill," "in foundry," "in shop," "in factory," etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "dans un moulin à laine," "dans une fonderie," "dans un magasin," "dans une manufacture," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à travailler à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de travaux autres que ceux de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour or piece. Taux du gain par heure quand employé à l'heure ou à la pièce.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education for persons over 10 for 10 months at College, Convent or High School. Coût de l'instruction en pension pour les personnes de plus de 10 ans, pendant 10 mois, au Collège, au Couvent ou à l'Académie.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.	
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Peintre						25		60		375	40	25					Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
Cultivateur																	Oui	Oui	Fr			
Cultivateur																	Non	Non	Fr			
Cultivateur							24	80	80	360	360	35					Non	Non	Fr			
																	Non	Non	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
																9	Oui	Oui	Fr			
																7	Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
																	Non	Non	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
																6	Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
																9	Oui	Oui	Fr			
																	Non	Non	Fr			
Cultivateur																	Non	Non	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
																2	Non	Non	Fr			
																2	Non	Non	Fr			
Journalier						32		60		300		15					Non	Non	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
																	Non	Non	Fr			
Cultivateur							40	60	60	360	360	15					Oui	Oui	Fr			
																	Non	Non	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
Journalier						40	40	60		300							Oui	Oui	Fr			
Journalier						42	40	60		300							Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
																9	Oui	Oui	Fr			
																9	Oui	Oui	Fr			
																9	Oui	Oui	Fr			

50